

PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. BROME-MISSISQUOI  
MUNICIPALITÉ DE SAINT-ARMAND

- 30 juillet 2007 Procès-verbal de la séance ordinaire des membres du conseil de la Municipalité de Saint-Armand, tenue à la salle du Conseil de Saint-Armand, lundi le 30 juillet 2007 à 19h30, au lieu ordinaire des séances, sous la présidence de Monsieur Réal Pelletier, maire.
- Présences Sont aussi présents, les conseillers suivants : Martin Landreville, Serge Courchesne, Marielle Cartier, Richard Désourdy. Ginette Lamoureux Messier et Clément Galipeau.
- Autres présences La directrice générale, Jacqueline Chisholm, et trois citoyens sont aussi présents.

1. **OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Après la prière et après avoir constaté quorum, Monsieur le maire Réal Pelletier ouvre la séance, présente l'ordre du jour et demande son adoption.

1. Prière

**ADMINISTRATION**

2. Présentation et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 3 juillet 2007
4. Comptes du mois payés et à payer
5. Congrès 2007 de la FQM

**SECURITÉ PUBLIQUE**

6. Rapport du chef pompier
7. Adoption d'un règlement concernant la protection contre l'incendie
8. Entente avec la Croix-Rouge concernant les « Services aux sinistrés »

**VOIRIE MUNICIPALE**

9. Rapport de l'inspecteur municipal
10. Plainte contre les trottoirs et la rue Allan
11. Confirmation de la subvention obtenue du député Pierre Paradis

**HYGIENE DU MILIEU**

12. Mémo du MDDEP concernant l'absence de cyanos dans la baie
13. Renouvellement du contrat avec Aquatech pour le prélèvement des échantillons d'eau potable
14. Recyclage et collecte sélective
15. Collecte des gros rebuts
16. La vidange des fosses septiques

**URBANISME ET ZONAGE**

17. Rapport de l'inspecteur en bâtiments
18. 1<sup>ère</sup> ébauche d'un règlement concernant l'abattage d'arbres
19. Candidature à l'émission « La Petite Séduction »

**LOISIRS ET CULTURE**

20. Utilisation de la salle communautaire par FeFiMoSA pour un cocktail le 10 août prochain
21. Terrain multifonctionnel
22. Centre d'information touristique sur la Route 133
23. Appui à Bromont, Cowansville et Lac-Brome pour obtenir les Jeux du Québec d'été 2010

**AFFAIRES EXTERIEURES**

24. Rapport de la MRC
25. Divers

26. Levée

07-08-2332 2. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par Marielle Cartier  
appuyé par Martin Landreville  
et résolu

QUE : L'ordre du jour soit adopté tel que présenté en laissant le VARIA ouvert jusqu'à la fin de la séance.

ADOPTÉ

3. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Il est proposé par Clément Galipeau  
appuyé par Serge Courchesne  
et résolu

QUE : Le procès-verbal de la séance ordinaire du 3 juillet 2007 soit adopté tel que rédigé  
et lu par les membres du Conseil.

ADOPTÉ

4. COMPTES DU MOIS PAYÉS ET À PAYER

Les comptes suivants sont présentés pour acceptation :

TOTAL DES SALAIRES PAYÉS EN JUILLET 2007 : 16 383.25 \$

## LISTE DES COMPTES PAYÉS EN JUILLET 2007 :

C700351	Chisholm Jacqueline C.	113.94
C700352	Fontaine John	466.05
C700353	Société Canadienne des Postes	249.97
C700354	J.O. Lévesque	1 673.20
C700355	J.A. Beaudoin construction Limitée	3 155.27
C700356	Concassage Pelletier inc.	1 367.16
C700357	Légion Canadienne Branche 82	150.00
I007084	Bell Mobilité Pagette	208.66
I007085	Bell Internet haute Vitesse Affaires	53.15
I007086	Bell Canada	224.95
I007087	Bell Canada	253.91
I007088	Bell Canada	91.98
I007089	Receveur Général	1 626.06
I007090	Ministre du Revenu	3 528.07
I007091	Telus	441.75
I007092	Hydro-Québec	28.15
I007093	Hydro-Québec	253.27
I007094	Hydro-Québec	255.60
I007095	Bell Canada	87.80
I007096	Bell Canada	256.51
I007097	Bell Internet Haute Vitesse	53.15
I007098	Bell Canada	224.24
I007099	Hydro-Québec	143.45
I007100	Hydro-Québec	461.95
I007101	Hydro-Québec	202.33
I007102	Hydro-Québec	332.70
I007103	Hydro-Québec	76.41
I007104	Hydro-Québec	33.96
I007105	Hydro-Québec	125.65
I007106	Hydro-Québec	677.72

Total des comptes payés 16 817.01

## LISTE DE COMPTES À PAYER :

C700358	Luc Marchessault	241.50
C700359	Jacques Pelletier	12.18
C700360	Réal Pelletier	145.10
C700361	Orizon Mobile	554.78
C700362	Laboratoire d'analyses S.M. inc.	252.97
C700363	M.R.C. de Brome-Missisquoi	3 536.40
C700364	Ministre des Finances	63.81
C700365	Ville de Bedford	6 858.59
C700366	Christiane Dubé	174.00
C700367	Arlette Arpin	174.00
C700368	Stelem	1 771.01
C700369	M.R.C. du Haut-Richelieu	1 795.54
C700370	Chevalier Rémi	388.56
C700371	Aquatech société de gestion de l'eau inc.	1 317.72
C700372	StationService St-Armand enr.	1 190.93
C700373	Les Éditions Juridiques FD	73.14
C700374	Nopac environnement	5 203.23

C700375	Equipement Laguë Pike-River inc.	188.58
C700376	Benoit Jacques	350.84
C700377	Maxime Poirier	411.36
C700378	Medias Transcontinental S.E.N.C. - Séao	56.98
C700379	Papeterie Coupal (2006) Inc.	45.53
C700380	CDS Produits de Bureau inc.	68.92
C700381	J.O. Lévesque Ltée	124.03
C700382	J.A. Beaudoin Construction Limitée	1 135.36
C700383	Soudure Robert Brault inc.	124.36
C700384	Martech inc.	1 187.70
C700385	Pièces d'Autos de Bedford	12.35
C700386	Deragon Auto cité inc.	178.87
C700387	Philipsburg Transit Ltée	141.22
C700388	Distribution Econo-Mousse	31.79
C700389	Holbec inc.	836.17
C700390	Garage Réjean Raymond inc.	190.57
C700391	G.D.B. inc.	466.16
C700392	Equipement Medical Rive-Nord inc.	39.45
C700393	Acklands Grainger inc.	2 385.29
C700394	Services Sanitaires G. Campbell inc.	313.36
C700395	John Meunier inc.	482.64
C700396	Services Sanitaires Deslandes inc.	2 563.88
C700397	Concassage Pelletier inc.	6 723.48
C700398	Van Horn Vincent	123.31
C700399	Robert Crevier	200.00
C700400	Brault Sylvie	100.00
C700401	Benoit Claude	100.00
C700402	Miller Julie	340.09
C700403	Lebeuf Roger	22.01

Total des comptes à payer **42 697.76 \$**

Je, soussignée, directrice générale de la municipalité, certifie qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles les dépenses ci-haut mentionnées sont projetées par le conseil de la municipalité.

\_\_\_\_\_  
Directrice générale

07-08-2334 Il est proposé par Marielle Cartier  
appuyé par Serge Courchesne  
et résolu

QUE : Les comptes ci-haut mentionnés au montant de 16 383.25 \$, de 16 817.01 \$ et de 42 697.76 \$ soient acceptés et payés, ainsi que les factures suivantes :

- Super Marché Plouffe inc. : 168.04 \$ - Réception Franklin County
- Francis Lareau : 341,85 \$ - Caméra numérique reconditionnée
- Clément Galipeau : 33.60 \$ - Déplacement Ste-Sabine et Graymont

ADOPTÉ

07-08-2335 5. CONGRÈS 2007 DE LA FQM

Il est proposé par Serge Courchesne  
appuyé par Martin Landreville  
et résolu

QUE : les membres du Conseil suivants soient autorisés à s'inscrire au Congrès 2007 de la FQM au coût de 525 \$ chacun, plus les taxes et les frais de déplacement, de repas et d'hébergement :

- Réal Pelletier,
- Marielle Cartier
- Ginette L. Messier,
- Richard Désourdy.

ADOPTÉ

6. RAPPORT DU CHEF POMPIER

Le chef pompier est absent.

07-08-2336 7. ADOPTION D'UN RÈGLEMENT CONCERNANT LA PROTECTION CONTRE L'INCENDIE

Il est proposé par Martin Landreville  
appuyé par Serge Courchesne  
et résolu

QUE : le règlement numéro 73-07, Règlement de Base en Sécurité Incendie, soit adopté (voir en annexe).

ADOPTÉ

07-08-2337 8. ENTENTE AVEC LA CROIX-ROUGE CONCERNANT LES « SERVICES AUX SINISTRÉS »

Il est proposé par Marielle Cartier  
appuyé par Ginette Lamoureux Messier  
et résolu

QUE : La municipalité accepte de signer une entente concernant les « Services Aux Sinistrés » avec la Croix-Rouge;

QUE : la municipalité s'engage à verser un montant annuel équivalent à 0.10 \$ per capita à la campagne de collecte de fonds de la Croix-Rouge selon les modalités décrits à ladite entente;

QUE : le maire et la directrice générale soient autorisés à signer pour et au nom de la municipalité de ladite entente.

ADOPTÉ

9. RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL

- Les travaux de traitement de surface sur le chemin Pelletier Sud sont terminés.
- Les arches au pont couvert ont été arrachés.

10. PLAINTÉ CONTRE LES TROTTOIRS ET LA RUE ALLAN

Une plainte a été reçue de Madame Leah Fournier Della Porta concernant l'état dangereux des trottoirs de la rue Allan surtout à l'intersection de l'Avenue Montgomery.

11. CONFIRMATION DE LA SUBVENTION OBTENUE DU DÉPUTÉ PIERRE PARADIS

La municipalité recevra 15 000 \$ du député Pierre Paradis pour des travaux d'amélioration du réseau routier.

12. MÉMO DU MDDEP CONCERNANT L'ABSENCE DE CYANOS DANS LA BAIE

Mémo reçu le 27 juillet faisant rapport d'une visite effectuée à la baie le 26 juillet 2007.

13. RENOUVELLEMENT DU CONTRAT AVEC AQUATECH POUR LE PRÉLÈVEMENT DES ÉCHANTILLONS D'EAU POTABLE

Contrat renouvelé automatiquement encore cette année. Proposition à revoir l'an prochain.

07-08-2338

14. RECYCLAGE ET COLLECTE SÉLECTIVE

Il est proposé par Martin Landreville  
appuyé par Richard Désourdy  
et résolu

QUE : Nopac Environnement Inc. soit engagé pour effectuer la collecte sélective pour l'année 2008 au coût de 41 \$ l'unité taxes incluses, pour la collecte, Le transport et le traitement.

ADOPTÉ

15. COLLECTE DES GROS REBUTS

- Une rencontre avec Nopac Environnement Inc. est prévue à la fin du mois d'août.  
- Voir dans d'autres municipalités pour un règlement incluant l'obligation d'obtenir un conteneur lors d'une demande de permis de rénovation ou construction.

07-08-2339

16. LA VIDANGE DES FOSSES SEPTIQUES

Avis de motion est par les présentes donné par la conseillère Marielle Cartier, à l'effet qu'il ou un autre membre de ce Conseil proposera l'adoption d'un règlement concernant la vidage des fosses septiques.

17. RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENTS

Rapport déposé.

18. 1<sup>ÈRE</sup> ÉBAUCHE D'UN RÈGLEMENT CONCERNANT L'ABATTAGE D'ARBRES

Une rencontre avec François Daudelin est prévue à la fin du mois d'août.

19. CANDIDATURE À L'ÉMISSION « LA PETITE SÉDUCTION »

Communiquer avec Pauline Dubé, Marie Raymond, le Journal Le Saint-Armand, Jean Trudeau et le Manoir de Philipsburg pour savoir si quelqu'un serait intéressé de s'en occuper.

07-08-2340

20. UTILISATION DE LA SALLE COMMUNAUTAIRE PAR FEFIMOSA POUR UN COCKTAIL LE 10 AOÛT PROCHAIN

Il est proposé par Marielle Cartier  
appuyé par Ginette Lamoureux Messier  
et résolu

QUE : FeFiMoSA soit autorisé à utiliser la salle communautaire gratuitement pour un cocktail le 10 août prochain.

ADOPTÉ

21. TERRAIN MULTIFONCTIONNEL

À suivre

22. CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE SUR LA ROUTE 133

À suivre

07-08-2341

23. APPUI À BROMONT, COWANSVILLE ET LAC-BROME POUR OBTENIR LES JEUX DU QUÉBEC D'ÉTÉ 2010

CONSIDÉRANT QUE : la volonté des villes de Bromont, Cowansville et Lac Brome d'obtenir la Finale des Jeux du Québec été 2010;

CONSIDÉRANT QUE : la Finale des Jeux du Québec constitue une occasion exceptionnelle de mobiliser la population autour d'un événement jeunesse et d'accroître la fierté des citoyens;

CONSIDÉRANT : l'impact positif d'un tel événement d'envergure sur les jeunes de la Montérégie Est;

CONSIDÉRANT QUE : la finale des Jeux du Québec contribuera à la promotion du sport et de l'activité physique auprès de la population, notamment des jeunes;

CONSIDÉRANT : l'impact positif qu'apportera une Finale des Jeux du Québec sur le plan sportif économique, social, touristique et culturel;

CONSIDÉRANT QUE : cet événement mettra en valeur la diversité culturelle et le patrimoine local;

CONSIDÉRANT : la capacité des villes de Bromont, Cowansville et Lac Brome à mettre en œuvre cet événement;

Il est proposé par Marielle Cartier  
appuyé par Ginette Lamoureux Messier  
et résolu

QUE : Notre organisation appuie la candidature des villes de Bromont, Cowansville et Lac-Brome pour l'obtention de la Finale des Jeux du Québec été 2010 et s'engage à mettre son expertise à la disposition du comité organisateur pour assurer la réussite de cet événement.

ADOPTÉ

24. RAPPORT DE LA MRC

Aucune réunion des maires en juillet.

21H00 PÉRIODE DE QUESTIONS

25. DIVERS

Aucun sujet.

07-08-2342

26. LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Ginette Lamoureux Messier  
et unanimement résolu

QUE : la séance soit levée à 21H25

ADOPTÉ

\_\_\_\_\_  
DIRECTRICE GÉNÉRALE  
Jacqueline C. Chisholm

\_\_\_\_\_  
MAIRE  
Réal Pelletier